

오리지널 교재 · 중급 · 제 3 과

# At the Karaoke Bar (Qian Gui)

第三课 在 KTV (钱柜)

## VOL. 03

NETCHAI ORIGINAL TEXT

중급 · 제 3 과

## 01 회화

### SCENE 1

wáng lì

王力

nǐ chàng de zhēnhǎo sǎng zi zhēntián zhèshǒu gē jiàoshénmemíng zi  
你唱得真好，嗓子真甜。这首歌叫什么名字？

lǐ lán

李兰

shìwáng fēi chàng de jiào dàn yuàn rén cháng jiǔ  
是王菲唱的，叫『但愿人长久』。

wáng lì

王力

zhēn de hěnhǎotīng yóu qí shì nǐ de gāoyīnchàng de hěnwánměi  
真的很好听，尤其是你的高音唱得很完美。

---

lǐ lán

李兰

méiyǒu de kě néngshì yīnwèiwǒ duì nà shǒu gē hěnshú xī suǒ yǐ jiù bú  
没有的。可能是因为我对那首歌很熟悉，所以就不  
yòng kàn zì mù le zhǐ yào zhuān xīn chàng jiù kě yǐ de yuán yīn ba  
用看字幕了，只要专心唱就可以的原因吧。

---

wáng lì

王力

nǐ tài qiān xū le òng wǒ yě xiǎng diǎn shǒu gē bǎ gē qǔ mù lù dì gěi  
你太谦虚了。嗯，我也想点首歌，把歌曲目录递给  
wǒ hǎo ma  
我好吗？

---

lǐ lán

李兰

hǎo de gěi nǐ  
好的，给你。

---

wáng lì

王力

fānkāimùlù zhè li de gē qǔ háizhēnbùshǎo hái yǒu rì wén gē qǔ  
(翻开目录) 这里的歌曲还真不少, 还有日文歌曲  
ne  
呢。

---

lǐ lán

李兰

tīngshuō nǐ rì yǔ hěnhǎo chàngshǒu rì wén gē ba  
听说你日语很好, 唱首日文歌吧。

---

wáng lì

王力

hǎo ba nà wǒ chàngzhèshǒu qù nián hóngbái gē huì dì yī míng de  
好吧, 那我唱这首去年红白歌会第一名的『トイ  
shényàng xǐ shǒujiān de shénxiān ba  
シの神様 (洗手间的神仙)』吧。

---

lǐ lán

李兰

ng tài hǎo le gěi nǐ mài kè fēng  
嗯, 太好了, 给你麦克风。

## 02 주요 어휘

---

01 钱柜

qián guì

중국 최대 노래방 체인점 (※ KTV = 노래방)

---

02 甜 (甜美)

tián ( tián měi )

달다, 맛있다; 비유적으로 아름다운 노랫목소리

---

03 熟悉

shú xī

잘 알다, 친숙하다, 익숙하다

---

04 谦虚

qiān xū

겸손하다, 겸허하다

---

05 目录

mù lù

목록, 목차, 카탈로그

---

06 红白歌会

hóng bái gē huì

일본 NHK 홍백가합전 (紅白歌合戦)

---

07 麦克风

mài kè fēng

마이크

---

## 03 유용한 표현

---

① xuǎnshǒu gē ba  
选首歌吧。

| 노래를 골라 보세요.

---

②

zhèshǒu gē xuán lǜ hěnyōuměi wǒchàngěi nǐ tīng ba  
这首歌旋律很优美，我唱给你听吧。

| 이 노래는 멜로디가 참 아름다워요 — 제가 불러 드릴까요?

③ wǒxiǎngchàngshǒuyīngwén gē  
我想唱首英文歌。

| 영어 노래를 부르고 싶어요.

④ zánmen yì qǐ lái chàng ba  
咱们一起来唱吧。

| 같이 불러요.

⑤ bǎ shēngyīntiáo dà diǎn r zài bǎ diào r tiáo dī diǎn r  
把声音调大点儿，再把调儿调低点儿。

| 볼륨을 조금 올리고, 키를 한 단계 낮춰 주세요.

## 04 질문

① nǐ jīngcháng qù ma nǐ xǐ huān chàng kǎ lā OK ma  
你经常去KTV吗？你喜欢唱卡拉OK吗？

② yì bānhuìchàng jǐ shǒu gē  
一般会唱几首歌？

③ nǐ zuì ná shǒu de gē shì shénme  
你最拿手的歌是什么？

④ nǐ huìchàngzhōngwén gē ma nǐ xiǎngxuézhōngwén gē ma  
你会唱中文歌吗？你想学中文歌吗？

(你想学的话我可以教你)

- ⑤ kǎ lā zuì zǎo qǐ yuán yú rì běn nǐ néng shuō shuo kǎ lā  
卡拉 OK 最早起源于日本, 你能说说卡拉  
de fā zhǎn shǐ ma  
OK 的发展史吗?

- ⑥ qí tā wèn tí  
其它问题

(Ask the student additional questions at random.)

## 05 연습

- ① 학생에게 본문을 한 번 읽게 하고, 발음 오류를 교정해 주세요.
- ② 이해하지 못한 부분이 있는지 물어보거나, 본문을 번역하게 합니다 (학생의 수준에 맞게 지도 방법을 조절하세요).
- ③ 선생님과 학생이 번갈아 가며 역할을 맡아 회화를 읽거나, 모방 대화 연습을 합니다.

- ④ 제3과의 질문을 학생에게 물어보고 대답하게 합니다. 또한 선생님은 학생의 수준에 맞게 추가 질문을 할 수 있습니다.

## 06 번역

### 노래방에서 (錢柜)

- 王力            정말 노래를 잘 하시네요 — 목소리가 참 달콤해요. 이 노래 제목이 뭐예요?
- 李兰            왕페이(王菲)가 부른 노래예요, 「단원인장구(但愿人长久)」라고 해요.
- 王力            정말 듣기 좋네요 — 특히 고음 부분이 완벽했어요.
- 李兰            별말씀을요. 아마도 그 노래를 잘 알고 있어서 가사를 안 봐도 됐고, 그냥 노래에만 집중할 수 있었던 이유가 아닐까요.
- 王力            너무 겸손하신 거예요! 음, 저도 노래를 하나 고르고 싶은데 — 곡목 목록 좀 건네주시겠어요?
- 李兰            네, 여기 있어요.
- 王力            (목록을 펼치며) 여기에 노래가 꽤 많네요 — 일본어 곡도 있어요.
- 李兰            일본어를 잘 하신다고 들었어요 — 일본어 노래 한 곡 불러 보시는 건 어때요?
- 王力            그럼, 작년 홍백가합전에서 1위를 차지한 「화장실의 신(洗手间的神仙)」을 불러 볼게요.

李兰

좋아요, 마이크 받으세요.

**NETCHAI** ORIGINAL 중급 · 제3과 / All Rights Reserved. © 2026, GILL  
TEXT COMMUNICATIONS.